

2. Neufassung der / 2nd Revised version of

EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC Type-Examination Certificate (Module B)

Konformitätsbestätigung für das Inverkehrbringen neuer ortsbeweglicher Druckgeräte gemäß Artikel 3 der Richtlinie 1999/36/EG
Confirmation of conformity for placing of new transportable pressure equipment in accordance with Article 3 of Directive 1999/36/EC

BAM-TPED-2010/005



BAM

Bundesanstalt für
Materialforschung
und -prüfung

12200 Berlin
Telefon 030 8104-0
Telefax 030 8112029
Internet: www.bam.de

Rechtsgrundlage

Richtlinie 1999/36/EG des Rates vom 29. April 1999
über ortsbewegliche Druckgeräte,
in Deutschland umgesetzt durch die Verordnung über
ortsbewegliche Druckgeräte vom 17. Dezember 2004,
jeweils in der Fassung der zum Zeitpunkt der
Zertifizierung gültigen Ausgabe

Legal basis

Council Directive 1999/36/EC of 29 April 1999
on transportable pressure equipment,
adopted in Germany as Verordnung über
ortsbewegliche Druckgeräte of 17 December
2004, both in the version valid at the time of
certification

Benannte Stelle
Kennnummer
Notified Body
Identification No

0589

Produktbezeichnung des Herstellers

Manufacturer's product designation

F160, F550/F551

Produktbeschreibung

Product description

Direkt wirkende Hochdruckventile für automatische Brandlöschanlagen
Direct acting high pressure valves for automatic fire extinguishing systems

Zertifikatsinhaber

Certificate Holder

FiWaRec Valves & Regulators GmbH & Co. KG
Europa Allee 12
54343 Föhren
DEUTSCHLAND

Die BAM Bundesanstalt für Materialforschung und
-prüfung bescheinigt hiermit die Konformität der(s) ge-
prüften Baumuster(s) inklusive der zu Grunde liegenden
technischen Unterlagen mit den o. g. Rechtsgrundlagen,
u. a. auf der Grundlage der (harmonisierten) Norm(en):

The BAM Federal Institute for Materials Re-
search and Testing herewith certifies conform-
ity of the tested type(s) inclusive specifica-
tions with the above mentioned legal basis,
based among others on the (harmonized)
standard(s):

Siehe Anlage / See annex

Die Ergebnisse der Baumusterprüfung sind vertraulich
niedergelegt im (in den) Prüfbericht(en):

The results of the type examination are
confidential and described in the test report(s):

Siehe Anlage / See annex

Gültigkeit dieses Zertifikates bis

Validity of this certificate until

2012-12-31

Im Auftrag der / On behalf of BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung
12200 Berlin, 2010-12-14

BAM-Zertifizierungsstelle
BAM Certification Body

Dr. R. Schmidt



Bewerter
Assessor

Dr. St. Aris

1. Ausfertigung / 1st Issue: Antragsteller / Applicant

2. Ausfertigung / 2nd Issue: BAM-Zertifizierungsstelle / BAM Certification Body

Dieses Zertifikat besteht aus 1 Seite und 1 Anlage.

This certificate consists of 1 page and 1 annex.

Dieses Zertifikat darf nur unverändert weitergegeben werden. Auszüge oder
Änderungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die BAM. Der
deutsche Text ist rechtsverbindlich.

This Certificate may only be distributed unchanged
Excerpts or changes require the written authorisation by
BAM. The German text is authoritative.

ZERTIFIKAT



Umfang der EG-Baumusterprüfbescheinigung / Scope of EC Type-Examination Certificate

Die aktuelle (letzte) Zeile in der nachstehenden Tabelle ersetzt bzw. ergänzt eine bzw. mehrere der vorstehenden Zeilen.
The current (last) row replaces or amends one or more of the preceding rows.

BAM-Prüfbericht (Datum) BAM Test report (date)	Ausführung Design	Zeichnung Nr. (Datum) Drawing no. (date)	Druckgaszuordnung Gas classification	Grundlage der Prüfung Basis of test	Mindestprüf- druck der Gasflasche bis Minimum test pressure of the cylinder up to	Berst- scheibe Bursting disc	Anmerkungen Remarks
DG-10-019 (27.04.2010)	F550	F550000-M (01.03.2010) F550001-M (01.03.2010) F550002-M (01.03.2010) F551000-M (01.03.2010)	Inerte Gase / inert gases FM200, Novec1230, CO ₂ , Druckluft / compressed air	EN ISO 10297:2006 (soweit anwendbar / as far as applicable)	250 bar	PN 270 PN 250 PN 190	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vor- geschrieben ab 25 kg Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required for more than 25 kg
	F551					PN 95	
DG-10-112 (24.09.2010)	F550 / F551 Ventil- gehäuse geschmiedet Valve body forged	E0900015 (22.06.2010)	siehe oben / see above	siehe oben / see above	siehe oben / see above	siehe oben / see above	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vor- geschrieben ab 30 kg Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required for more than 30 kg

BAM-Prüfbericht (Datum) BAM Test report (date)	Ausführung Design	Zeichnung Nr. (Datum) Drawing no. (date)	Druckgaszuordnung Gas classification	Grundlage der Prüfung Basis of test	Mindestprüf- druck der Gasflasche bis Minimum test pressure of the cylinder up to	Berst- scheibe Bursting disc	Anmerkungen Remarks
DG-10-055 (14.12.2010)	F550/F551	siehe oben / see above	Inerte Gase / inert gases FM200, Novec1230, FE36, CO ₂	siehe oben / see above	300 bar	PN 270 PN 250 PN 190 PN 95	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vor- geschrieben ab 30 kg Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required for more than 30 kg
	F160 Mini DHP	F160 0000-M (23.08.2010) F160 0001-M (23.08.2010) F160 0002-M (23.08.2010) F160 0003-M (23.08.2010) F160 0004-M (23.08.2010) F160 0005-M (23.08.2010) F160 0006-M (23.08.2010)	siehe oben / see above	siehe oben / see above	siehe oben / see above	PN 270 PN 270 PN 270 PN 270 PN 270 PN 260 PN 95	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vor- geschrieben ab 11 kg Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required for more than 11 kg

Zusätzliche Hinweise / Additional notes

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich ausschließlich auf Entwurf, Fertigung und Funktionsweise der spezifizierten Druckgeräte. Es sind weitere Anforderungen der Richtlinie 1999/36/EG und, falls zutreffend, anderer Richtlinien für die Herstellung, das Inverkehrbringen und die Kennzeichnung dieser Druckgeräte zu erfüllen.

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, manufacture and operation of the specified pressure equipment. Further requirements of Directive 1999/36/EC and of other Directives, if applicable, apply to the manufacture, placing on the market and marking of that pressure equipment.

Das/die Produkt/e ist/sind gemäß der Richtlinie 1999/36/EG über ortsbewegliche Druckgeräte und ggf. anwendbarer Normen dauerhaft zu kennzeichnen.
The product/s shall be marked permanently according to Directive 1999/36/EC on transportable pressure equipment and according to relevant standards, if applicable.